

9. THREADING THE MACHINE HEAD
 9. EINFÄDELN DES MASCHINENKOPFES
 9. ENFILAGE DE LA TÊTE DE LA MACHINE
 9. MODO DE ENHEBRAR EL CABEZAL DE LA MAQUINA
 9. DIAGRAMMA DI INFILATURA



WARNING :

Turn OFF the power before starting the work so as to prevent accidents caused by abrupt start of the sewing machine.



WARNING :

Schalten Sie vor Beginn der Arbeit die Stromversorgung aus, um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Unfälle zu verhüten.



AVERTISSEMENT :

Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant de commencer cette opération.



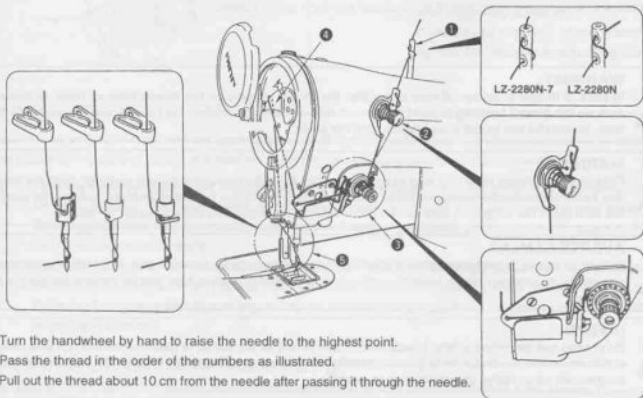
¡AVISO!

Desconecte la corriente eléctrica antes de comenzar el trabajo para evitar accidentes causados por un arranque repentino de la máquina de coser.



ATTENZIONE :

Prima di effettuare le seguenti operazioni assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione sia in posizione OFF (SPENTO) al fine di evitare l'avvio improvviso della macchina.



- 1) Turn the handwheel by hand to raise the needle to the highest point.
- 2) Pass the thread in the order of the numbers as illustrated.
- 3) Pull out the thread about 10 cm from the needle after passing it through the needle.

- 1) Das Handrad von Hand drehen, um die Nadelstange bis zum oberen Totpunkt anzuheben.
- 2) Die Maschine in der nummerierten Reihenfolge einfädeln.
- 3) Den Faden durch das Nadelöhr führen und etwa 10 cm weit herausziehen.

- 1) Tourner le volant à la main pour remonter complètement l'aiguille.
- 2) Enfiler le fil dans l'ordre des numéros sur la figure.
- 3) Tirer le fil d'environ 10 cm après l'avoir enfilé dans le chas d'aiguille.